

E3 E-BIKE

V 1280



ANLEITUNG • MANUAL
MODE D'EMPLOI • HANDLEIDING

SUPERNOVA 

DE Ich freue mich sehr, dass Sie sich für dieses Supernova Hochleistungsprodukt entschieden haben! Mein Entwicklungsteam hat keine Mühen gescheut und unsere Testfahrer haben tausende Kilometer in widrigsten Bedingungen zurückgelegt, um Ihnen ein Produkt zu bieten, an dem Sie lange Freude haben werden. Ich wünsche Ihnen allzeit gute Fahrt!

EN I am very happy that you have chosen this Supernova high performance product! My development team has spared no efforts and our product testers have ridden thousands of kilometres in adverse conditions to offer you a product you will enjoy for a long time. I wish you a great ride at all times!

FR Vous avez choisi un produit de haute performance Supernova: je suis ravi de votre décision ! Mon équipe de développement n'a ménagé aucun effort et nos pilotes testeurs ont parcouru des millions de kilomètres dans des conditions extrêmes pour vous offrir un produit dont vous profiterez longtemps. Je vous souhaite bonne route !

NL Het verheugt me dat u dit Supernova high performance product heeft gekozen! Mijn team van ontwikkelaars heeft geen enkele moeite gespaard en onze testrijders hebben duizenden kilometers gereden onder de meest ongunstige omstandigheden om u een product te kunnen bieden waarvan u heel lang veel plezier zult hebben. Ik wens u altijd een goede reis!



Marcus Wallmeyer, CEO & Chief Designer

INHALT • INDEX • INDICE • INHOUD

LIEFERUMFANG • PRODUCT CONTENT • CONTENU • LEVERING	4
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS	5
WICHTIGE INFORMATIES • IMPORTANT INFORMATION INFORMATIONS IMPORTANTES • BELANGRIJKE INFORMATIE	6 – 9
V1280 INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	10 – 13
V1280 - E3 TAIL LIGHT 2 INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	14 – 15
LICHTAUSRICHTING • ADJUSTMENT • RÉGLEMENT • AFSTELLING	16
PFLEGEHINWIJZEN • CARE INSTRUCTIONS • CONSEILS DE NETTOYAGE • ONDERHOUDSINSTRUCTIES	17
GARANTIE & SERVICE • WARRANTY & SERVICE • GARANTIE & SERVICE • GARANTIE & SERVICE	18 – 19

V1280

Art. No.:
T-V1280-BLK



Frontscheinwerfer mit Kabel & Halterung
Front light with cable & Mounting bracket
Phare avant avec câble & Support
Koplamp met kabel & houder



Montageschraube M6 • Installation screw M6
Vis de montage M6 • Montageschroef M6



Kabelbinder • Cable ties
Serre-câble • kabelbinder

TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS

V1280



Art. No. T-V1280-BLK

Gemessener Lumenwert • Measured lumen value Rendement lumineux mesuré • Gemeten lumenwaarde	270 lm
Eingangsspannung • Input voltage Tension d'alimentation • Voedingsspanning	12-60 V
Stromverbrauch • Power consumption Consommation électrique • Stroomverbruik	5.5 W
Linse typ • Lens type • Type de lentille • Type lens	Terraflux 4
Zulassungen • Approvals Autorisations • Toelatingen	~ K 870
Leuchtmittel • Illuminant • Luminaire • Soort lamp	OSRAM PL1
L x B x H • L x W x H • L x L x H • L x B x H	59.5 x 41 x 41 mm
Material • Material • Matériau • Materiaal	Aluminium • Aluminum Aluminum • Aluminium
Gewicht • Weight • Poids • Gewicht	90 g ohne Halter • without bracket sans support • zonder houder
Farbe • Color • Couleur • Kleur	Schwarz poliert • Polished black Noir poli • Gepolijst zwart
Garantie • Warranty • Garantie • Garantie	5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar

DE RECHTLICHE INFORMATION

Nur für den Einsatz an Fahrrädern mit Tretunterstützung bis 25 km/h zugelassen, die über eine eigene Akkuladezustandsanzeige und über eine automatische Motorabschaltung zur Vermeidung einer Tiefentladung des Akkus verfügen. Bei Fahrrädern mit elektrischer Tretunterstützung kann die Versorgung der Beleuchtungsanlage über eine Kopplung an den Energiespeicher für den Antrieb erfolgen, wenn nach entladungsbedingter Abschaltung des Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist und/ oder der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen. Der Scheinwerfer funktioniert nur bei aktivierter externer Spannungsversorgung. Er schaltet sich ab, wenn diese deaktiviert wird.

ACHTUNG! Der Scheinwerferanschluss des Bosch-Akkus der ersten Generation ist für diesen Scheinwerfer nicht stark genug und kann durch den Anschluss des E3 E-Bike-Scheinwerfer beschädigt werden. Bosch Akkus der zweiten Generation ab Ende 2013 sind geeignet. Der Scheinwerfer wird von der Kontrolleinheit des E-Bikes geschaltet.

FR INFORMATIONS JURIDIQUES

À utiliser uniquement sur les vélos avec assistance au pédalage jusqu'à 25 km / h et disposant d'un indicateur de charge batterie à part et d'un arrêt moteur automatique pour éviter une décharge profonde de la batterie. Pour les vélos à assistance électrique, l'alimentation du système d'éclairage peut être réalisée en le branchant à l'accumulateur d'énergie destiné au ravitaillement du moteur. Ce montage peut être réalisé si, après un arrêt de l'assistance dû à une décharge de la batterie, l'alimentation continue du système d'éclairage en électricité durant minimum deux heures est assurée et/ou si ou le moteur peut être utilisé à titre transitoire comme alternateur pour pouvoir continuer à alimenter le système d'éclairage. Le phare ne fonctionne que lorsque l'alimentation électrique externe est activée. Il s'éteint quand celle-ci est désactivée.

ATTENTION ! La première génération des moteurs Bosch n'est pas compatible avec ce phare. Si on branche un des phares VAE E3 au moteur on risque d'endommager le port. Le système Bosch de la deuxième génération qui a été fabriqué à partir de fin 2013 est compatible. Le phare est réglé par l'ordinateur de bord du VAE.

EN LEGAL INFORMATION

Only approved for use on bicycles with pedal assistance up to 25 km/h, which have their own battery charge status display and an automatic engine shutdown to avoid deep discharge of the battery. For bicycles with electric pedal assistance, the supply for the lighting system via a coupling to the energy storage for the drive can be made if after discharge-related shutdown of the backup drive nor an uninterrupted power supply of the lighting system is guaranteed for at least two hours and / or the drive motor can be used as an alternator transitional to continue to power the lighting system. The headlight only works when the external power supply is activated. It turns off when disabled.

PLEASE NOTE! The 6 V light port of the Bosch E-Bike system of the first generation is not strong enough to power E3 E-Bike front lights and can be damaged. 2nd generation Bosch systems have been adapted to work with Supernova lights. The light is switched on and off with the main E-Bike control unit.

NL JURIDISCHE INFORMATIE

Alleen toegestaan voor gebruik met fietsen met ondersteuning tot een snelheid van 25 km per uur, welke een eigen weergave van laadniveau en een motorondersteuning met automatisch uitschakeling bezitten, om te verhinderen dat de accu een volledig lege toestand bereikt. Bij fietsen met elektrische ondersteuning kan de stroomvoorzorging van het licht alleen via een koppeling met de batterij van de motor gemaakt worden als na het uitschakelen van de motor (vanwege te lage batterijstand) de stroomvoorzorging van het licht nog 2 uur lang gegarandeerd kan worden en/of de motor als dynamo gebruikt kan worden om een ononderbroken stroomvoorzorging van het licht te waarborgen. De koplamp heeft actieve stroomvoorzorging nodig om te functioneren. Deze wordt gedeactiveerd zonder elektriciteit.

LET OP! De koplampaansluiting van het Bosch-systeem van de eerste generatie is niet sterk genoeg voor deze koplamp en kan door het aansluiten aan de E3 E-Bike worden beschadigd. Bosch-systemen van de tweede generatie vanaf eind 2013 zijn geschikt. De koplamp wordt bediend door de besturing van de E-Bike.

DE

- Verwenden Sie niemals einen starken Wasserstrahl, um den Scheinwerfer zu reinigen. Einige Scheinwerfer haben eine Linse, die mit einer Feder nach vorne gedrückt wird. Das Wasser wird in das gedichtete Gehäuse gelangen und nicht mehr abfließen können.
- Rücklichter anderer Hersteller dürfen nicht am Rahmen geerdet sein (negatives Potential).
- Elektronik und Linse können beim Öffnen des Gehäuses beschädigt werden.
- Die Garantie erlischt beim Öffnen des Gehäuses.
- Scheinwerferkörper nicht mit dem Kabelausgang nach oben montieren.
- Niemals direkt in das Licht schauen, auch nicht in das Standlicht.
- Nur mit Wasser reinigen. Scharfe Reinigungsmittel (z.B. mit Alkohol) trüben die Linse.

FR

- Ne pas nettoyer le phare avec un jet d'eau fort. La lentille dans quelques phares est poussée vers l'avant par un ressort. L'eau pourrait pénétrer dans le boîtier étanche sans possibilité de drainer.
- Ne pas brancher les feux arrières d'autres fabricants au cadre.
- En ouvrant le boîtier vous risquez d'endommager l'électronique et la lentille.
- La garantie est annulée si le boîtier a été ouvert.
- Ne pas installer le corps du phare en dirigeant la sortie de câble vers le haut.
- Ne jamais regarder directement dans le phare ni dans le feu de position.
- A nettoyer seulement avec de l'eau. Des détergents agressifs (p.e. de l'alcool) troublent la lentille.

EN

- Never use a high-pressure hose to clean the light. The lens is held in place with a spring in some lights and the pressure of a water jet could push it back - water will get into the sealed housing and cannot get out again.
- Rear lights of other manufacturers must not be grounded on the frame.
- The electronics and the lens can be damaged by opening the housing of the light.
- The warranty is void if the housing is opened.
- Lamp-body should not be assembled with the cable-outlet on top.
- Never look into the light. Even the stand light is dangerously bright.
- Only clean the light with water - not with aggressive cleaners or alcohol-containing fluids.

NL

- Gebruik nooit een sterke waterstraal om de koplamp te reinigen. Enkele lampen hebben een lens die met een veer naar voren wordt gedrukt. Het water zal dan in de behuizing dringen en kan vervolgens niet meer weg stromen.
- Achterlichten van andere fabrikanten mogen niet aan het frame worden geaard (negatief potentiaal).
- De elektronica en de lens kunnen bij het openen van de behuizing worden beschadigd.
- Als de behuizing wordt geopend, vervalt de garantie.
- Monteer de koplamp niet met de kabeluitgang naar boven.
- Kijk nooit direct in het licht, ook niet in het standlicht.
- Reinig de lamp enkel met water. Agressieve reinigingsmiddelen (bv. met alcohol) maken de lens troebel.

⚠ Seite • Page
Page • Pagina
14/15

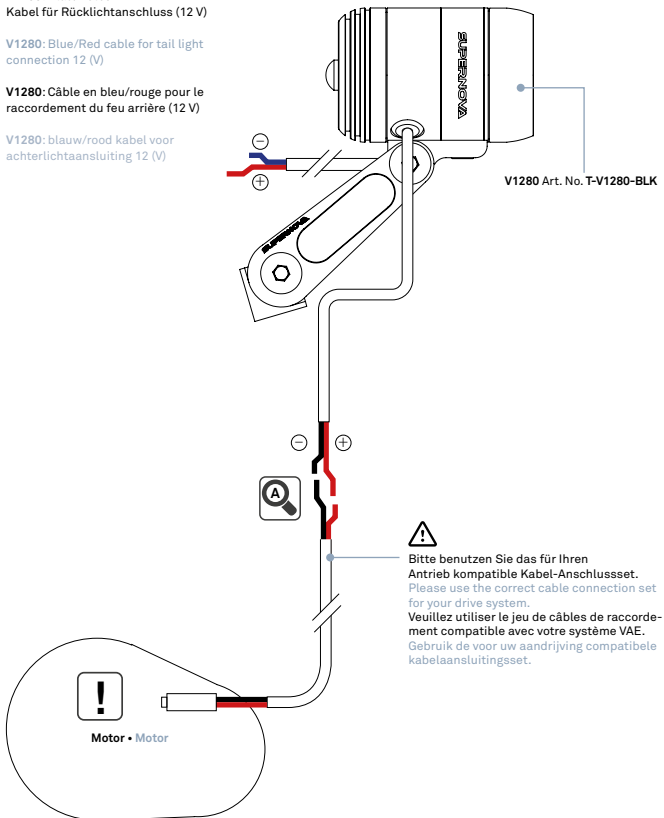
🕒 20 - 30 min.

V1280: Blau/Rotes
Kabel für Rücklichtanschluss (12 V)

V1280: Blue/Red cable for tail light connection 12 (V)

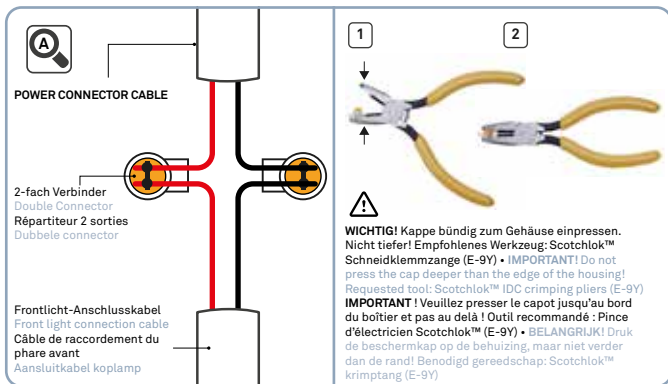
V1280: Câble en bleu/rouge pour le raccordement du feu arrière (12 V)

V1280: blauw/rood kabel voor achterlichtaansluiting 12 (V)



Energieversorgung
Power supply
Source d'énergie
Voeding

⚠ V1280 nur an 12-60 V • V1280 only on 12-60 V
V1280 uniquement pour 12-60 V • V1280 alleen aan 12-60 V



DE **WICHTIG!** Bitte prüfen Sie, ob der Lichtanschluss auf 6 V oder 12 V geschaltet ist oder ob er überhaupt aktiviert ist. Das können Sie bei einem zertifizierten Händler tun. Falls vorher ein Licht montiert war, können Sie sich an dessen Spannung orientieren.

EN **IMPORTANT!** Please check if the light port is set to 6 V or 12 V or if it is activated at all. A certified e-bike dealer can check this for you. If another light was installed before, you can use that as voltage reference.

FR **IMPORTANT!** Veuillez vérifier si le système d'éclairage est activé et s'il est réglé à 6 V ou 12 V. Un revendeur certifié peut régler le système. S'il y avait un système d'éclairage monté auparavant, vous pouvez prendre le voltage utilisé comme référence.

NL **BELANGRIJK!** Controleer of de aansluiting van de lamp op 6 V of 12 V is ingesteld en of hij wel is geactiveerd. U kunt dit bij een gecertificeerde handelaar doen. Indien er eerder een lamp was gemonteerd, kunt u zich richten naar de spanning daarvan.

V1280 - E3 TAIL LIGHT 2

INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE

E3 SEAT POST TAIL LIGHT 2 AN V1280 SCHEINWERFER • E3 SEAT POST TAIL LIGHT 2 ON V1280 SCHEINWERFER
FEU ARRIÈRE E3 POUR TIGE DE SELLE 2 AU PHARE V1280 • E3 SEAT POST TAIL LIGHT 2 AAN V1280 KOPLAMP

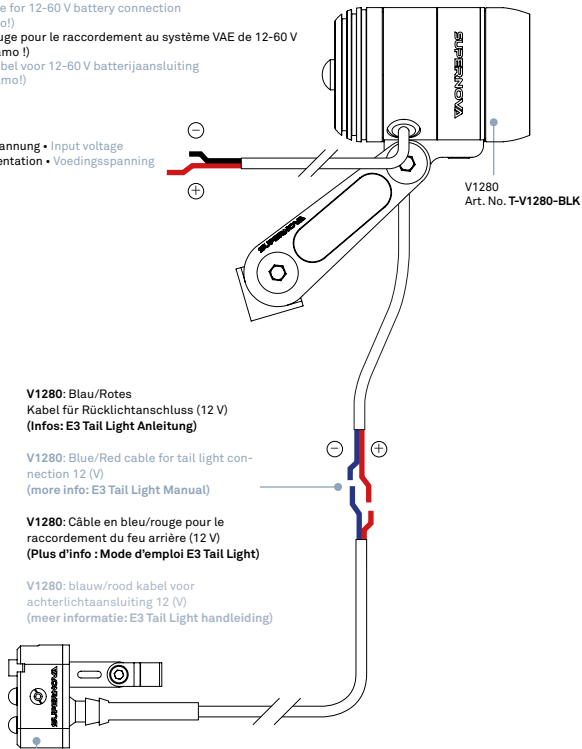
Schwarz-rotes Kabel für 12-60 V Akkuanschluss
(nicht für Dynamo)

Black/red cable for 12-60 V battery connection
(not for dynamo!)

Câble noir / rouge pour le raccordement au système VAE de 12-60 V
(Pas pour dynamo !)

Zwart/rode kabel voor 12-60 V batterijaansluiting
(niet voor dynamo!)

Versorgungsspannung • Input voltage
Tension d'alimentation • Voedingsspanning



V1280: Blau/Rotes
Kabel für Rücklichtanschluss (12 V)
(Infos: E3 Tail Light Anleitung)

V1280: Blue/Red cable for tail light connection 12 V
(more info: E3 Tail Light Manual)

V1280: Câble en bleu/rouge pour le raccordement du feu arrière (12 V)
(Plus d'info : Mode d'emploi E3 Tail Light)

V1280: blauw/rood kabel voor achterlichtaansluiting 12 V
(meer informatie: E3 Tail Light handleiding)

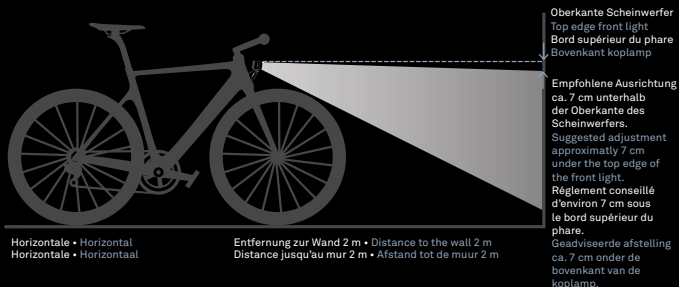
E3 Seat Post Tail Light 2, Art. No. N-TK2-S-V12-BLK (12 V)

Vertikale Montage, z.B. Sattelstütze • Vertical installation, e.g. on a seat post

Montage verticale, p.e. sur la tige de selle • Verticale montage, b.v. aan een zadelstang

E3 Tail Light 2 Rack Mount, Art. No. Q-TK2-V12-BLK (12 V)

E3 Tail Light 2 FR, Art. No. Q-TK2FR-V12-BLK (12 V)



*RECHTSGRUNDLAGE STVZO § 67, ABSATZ 3

„Fahrräder müssen mit einem oder zwei nach vorn wirkenden Scheinwerfern für weißes Abblendlicht ausgerüstet sein. Der Scheinwerfer muss so eingestellt sein, dass er andere Verkehrsteilnehmer nicht blendet.“

* German road law • Législation routière allemande • Duits verkeersrecht

PFLEGEHINWEISE • CARE INSTRUCTIONS CONSEILS DE NETTOYAGE • ONDERHOUDSINSTRUCTIES

DE PFLEGEHINWEISE

- Nie einen Hochdruckreiniger benutzen
- Reinigen Sie die Frontscheibe mit Wasser und einem weichen Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)
- Überprüfen Sie die Anzugsmomente aller Schrauben regelmäßig

EN CARE INSTRUCTIONS

- Never use a high-pressure hose
- Clean the frontglas with water and a soft, clean cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (also no alcohol!)
- Check the mounting bolts from time to time

FR CONSEILS DE NETTOYAGE

- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression
- Veuillez nettoyer la vitre du phare en utilisant de l'eau et un tissu
- Ne pas utiliser des détergents alcoolisés
- Veuillez vérifier régulièrement si le couple de serrage de toutes les vis est correct

NL ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Gebruik nooit een hogedrukspuit
- Reinig het glas van de koplamp met water en een zachte, schone doek
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (ook geen alcohol!)
- Controleer van tijd tot tijd of de schroeven nog vast zitten.

DE GARANTIE & SERVICE

5 Jahre Garantie*

Die Garantie erlischt bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und beim Öffnen des Gehäuses. Registrierung und Informationen finden Sie unter:

supernova-lights.com/registrieren

Immer mehr Antriebshersteller arbeiten an einer Kompatibilität zu unseren Produkten. Daher gibt es regelmäßige Updates der Anleitung. Bitte vergleichen Sie die Versionsnummer auf der Titelseite mit der aktuell online gestellten Version auf unserer Webseite:

supernova-lights.com/service/downloads/

EN WARRANTY & SERVICE

5 years warranty*

The warranty is void if the housing is opened and in case of unqualified repairs. Registration and Information can be found at:

supernova-lights.com/register

More and more drive manufacturers work with us to become Supernova-compatible. This means that we will regularly update this manual. Please compare the version number on the cover with the latest version on our website:

supernova-lights.com/en/service/downloads/

* Registrieren Sie Ihr Supernova Produkt unter www.supernova-lights.com/registrieren und verlängern Sie Ihre reguläre 2-Jahres Garantie auf 5 Jahre!

Register your Supernova product at www.supernova-lights.com/register and extend the standard 2-year warranty to 5 years!

FR GARANTIE & SERVICE

5 ans de garantie*

En réalisant des réparations inappropriées ou en ouvrant le boîtier, la garantie est annulée. Vous trouvez l'enregistrement et plus d'info sur :

supernova-lights.com/register

De plus en plus de fabricants de moteurs développent des produits compatibles avec nos produits. Par conséquent, il y a des actualisations régulières de ce manuel. Veuillez comparer le numéro de votre version sur la couverture avec celle de la version actuelle que vous trouverez sur notre site web :

supernova-lights.com/downloads/

NL GARANTIE & SERVICE

5 jaar garantie*

De garantie vervalt bij onjuist uitgevoerde reparaties en wanneer de behuizing wordt geopend. Registratie en informatie vindt u onder:

supernova-lights.com/register

Steeds meer fabrikanten van aandrijvingen werken eraan om compatibel te worden met de producten van Supernova. Daarom wordt de handleiding regelmatig bijgewerkt. Vergelijk het versienummer op de voorpagina met de actuele onlineversie op onze website:

supernova-lights.com/en/service/downloads/

* Enregistrez votre produit Supernova sur : www.supernova-lights.com/register et prolongez la garantie standard de 2 à 5 ans !

Registreeer uw Supernova product op www.supernova-lights.com/register en verleng uw standaard garantie van 2 jaar naar 5 jaar!



SUPERNOVA DESIGN GmbH
Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0
info@supernova-lights.com
www.supernova-lights.com